

L'influenza artistica della Reda Troupe

di Farida Fahmy, Tradotto da Francesca Calloni

Articolo #1 di 8

Introduzione ai prossimi articoli



Durante gli anni che ho passato ad insegnare all'estero, ho scoperto che le danzatrici e insegnanti (che ho incontrato n.d.t.), hanno ricevuto informazioni vaghe e disparate (riguardo alla danza n.d.t.). Ovviamente, hanno ricevuto informazioni errate che sono state trasmesse loro, per lungo tempo, da insegnanti provenienti dall'Egitto. Da parte loro, gli insegnanti stranieri, incolpevoli, hanno trasmesso le informazioni ricevute ai loro studenti. Tutti loro hanno creduto e riposto la loro fiducia nelle informazioni che avevano ricevuto. Il perpetuarsi di questa disinformazione ancora continua.

Durante i miei anni di insegnamento ho visto molte bellissime danzatrici in tutti i paesi che ho avuto il piacere di visitare. Molte di loro durante le nostre conversazioni, si sono rivelate essere donne intelligenti e impegnate, consapevoli della mancanza di informazioni valide, desiderose di capire e

imparare di più riguardo gli insegnamenti ricevuti, lamentandosi che avevano spesso ricevuto risposte diverse alla stessa domanda.

Oggi, la maggior parte dei cosiddetti insegnanti Egiziani, si sono formati qua e là, raccogliendo passi e movimenti che, con il passare degli anni, sono divenute tracce distorte del vocabolario coreutico di Reda. Nonostante ciò, innumerevoli danzatrici e danzatori di talento, da diverse parti del mondo, hanno mostrato impegno e tenacia nel ricercare coloro che hanno dato origine al genere che li ha ispirati fin da principio. Queste danzatrici e danzatori si sono impegnati a presentare le danze del repertorio Reda nel modo più accurato possibile, usando come riferimenti video, o ciò che sono riusciti a trovare su You Tube. Che piacere è per me vedere una bella, ben eseguita e accurata presentazione delle nostre danze dopo così tanti anni (dalla loro creazione n.d.t.).

Con il passare degli anni, ho realizzato che è giunto il momento di chiarire le percezioni errate che hanno inondato il mondo della nostra danza per molto tempo, sia in Egitto che all'estero. Spero che le danzatrici e i danzatori che davvero vogliono conoscere, oggi come in futuro (l'eredità della Reda Troupe, n.d.t.), troveranno almeno della documentazione scritta che li aiuterà e su cui poter fare affidamento.

I prossimi articoli

I seguenti sette articoli dovrebbero essere letti nell'ordine prestabilito. Il loro scopo è riempire i vuoti, rispondere a molte domande in sospeso e dare un senso alle informazioni sparse e vaghe, che sono causa di molta confusione. Fornire le informazioni in modo sequenziale permetterà al lettore di vedere il quadro completo in modo semplice e diretto. La speranza è che gli articoli forniranno le risposte a domande in sospeso quali: Perché e come la Reda Troupe ha ottenuto un successo immediato in Egitto.

L'estetica di Mahmoud Reda, le ispirazioni e gli adattamenti per il palcoscenico erano componenti significative (delle danze di Reda n.d.t.) e fecero sì che gli Egiziani credessero, accettassero e sentissero proprio, ciò che veniva presentato loro. Lo sviluppo del sistema di movimento verrà discusso brevemente. Elementi quali la musica, i costumi, ecc. nonostante abbiano giocato un ruolo vitale nella presentazione delle nostre danze, non verranno discussi per motivi di brevità.
